

Circular 2014 - 07

Queridos socios y amigos:

Con esta circular los invitamos cordialmente a nuestro tradicional asado de verano y les enviamos detalles de otras actividades.

1) Asado de verano 12.07.2014

¿Cuándo?

El sábado 12 de julio de 2014

¿A qué hora?

A partir de las 11 horas

¿Dónde?

KOSBACHER STADL

Reiterberg 23,
Erlangen / Kosbach



Para poder planificar el asado con anticipación, les pedimos nos confirmen su participación lo antes posible. Para quienes hagan el pago de las entradas por transferencia bancaria hasta el **martes 8 de julio** tendrán un descuento:

PRECIO DE LAS ENTRADAS:

Socios adultos :	€ 16,50(€15,50)*
Socios menores (hasta 6 años) :	GRATIS	
Socios de 7 a 14 años:	€ 8,00.....	.(€7,50)*
No socios adultos:	€ 22,50.....	.(€21,50)*

Rundschreiben 2014 - 07

Liebe Mitglieder und Freunde,

mit diesem Rundschreiben laden wir Euch zu unserem traditionellen Sommer-Grillfest ein und senden Euch Details von weiteren Veranstaltungen.

1) Sommer-Grillfest 12.07.2014

Wann?

Am Samstag, den 12. Juli 2014

Um wieviel Uhr?

ab 11 Uhr

Wo?

KOSBACHER STADL

Reiterberg 23,
Erlangen / Kosbach



Um das Grillfest besser vorausplanen zu können, bitten wir Euch, uns Eure Teilnahme baldmöglichst mitzuteilen. Diejenigen, die den Eintritt im Voraus per Banküberweisung bis zum **Dienstag, den 8. Juli** bezahlen, erhalten einen Nachlass.

EINTRITTSKARTEN:

Erwachsene Mitglieder:	€ 16,50	(€15,50)*
Mitglieder bis 6 Jahre:	GRATIS	
Mitglieder 7 bis 14 Jahre:	€ 8,00.....	.(€7,50)*

Centro Argentino de Franken e.V.



Fraunhoferstr.27 – 91058 Erlangen – Postfach 1307 – 91003 Erlangen

No socios menores (hasta 6 años): GRATIS
No socios de 7 a 14 años: €10,00..... (€9,50)*

*: Precio con descuento solo válido para pago por adelantado

RESERVA DE ENTRADAS

Por email (referencia « reserva asado ») o Facebook:

- Directamente a la casilla de email del Centro : info@centro-argentino-franken.de
- Facebook: Centro Argentino de Franken

El pago por transferencia bancaria realizarla por favor a la cuenta del CAF (precios reducidos hasta el 08.07. entre paréntesis).

Centro Argentino de Franken e.V.
Deutsche Bank Erlangen
Konto 7622020
BLZ 760 700 12
(IBAN: DE57760700240762202000
BIC: DEUTDEDB760)

El día del asado también se podrá pagar en efectivo (precios sin descuento).

También pueden efectuar reservas de entradas para sus amistades.

Las reservas se cerrarán el día 8 de julio 2014.



MENU A TENEDOR LIBRE

En el precio de la entrada se incluye:

CARNE ARGENTINA
CHORIZOS
ENSALADAS
POSTRES
CAFE / TE

Erwachsene Gäste: € 22,50... (€21,50)*
Gäste bis 6 Jahre. GRATIS
Gäste 7 bis 14 Jahre. € 10,00... (€9,50)*

*: Preis mit Nachlass nur gültig bei Vorauszahlung

RESERVIERUNGEN

Per email (Betreff « reserva asado ») oder auf Facebook:

- Direkt an die Email Adresse des Centros : info@centro-argentino-franken.de
- Facebook: Centro Argentino de Franken

Die Banküberweisung bitten wir auf das untenstehende Konto des CAF zu machen (reduzierte Preise bis 08.07. in Klammern):

Centro Argentino de Franken e.V.
Deutsche Bank Erlangen
Konto 7622020
BLZ 760 700 12
(IBAN: DE57760700240762202000
BIC: DEUTDEDB760)

Am Tag des Grillfests kann auch in bar bezahlt werden (Preise ohne Nachlass).

Ihr könnt auch Eintrittskarten für Eure Freunde und Bekannte reservieren.

Anmeldeschluss der Reservierungen ist der 08. Juli 2014.



MENU all you can eat

Im Eintrittspreis sind inbegriffen:

ARGENTINISCHES FLEISCH
ARGENTINISCHE BRATWÜRSTE (CHORIZOS)
SALATE
NACHTISCH
KAFFEE / TEE

En el precio de la entrada NO están incluidas las bebidas.

Por favor traigan sus platos, vasos, cubiertos y tazas no descartables. Pedimos comprensión para nuestro pedido de no traer bebidas. ¡Muchas gracias!

¡Quien desee colaborar con una torta/dulce será recompensado con 3 rifas gratis! MUCHISIMAS GRACIAS !!!!!!!!!!!

¡NO SE SUSPENDE POR MAL TIEMPO!



PROGRAMA

- A las 11 hs los esperamos para jugar un partidito de fútbol (todas las edades, chicos, jóvenes, hombres y mujeres). Por favor avisen quiénes quieren participar.
- Estamos preparando un programa con actividades para los chicos. Por favor avisen cuántos chicos y de qué edad vendrán.
- Después del almuerzo realizaremos una **guitarreada** con canciones tradicionales y de actualidad. Están todos cordialmente invitados a participar y a traer su guitarra, charango, bombo u otro instrumento musical.
- Para los amantes del truco organizaremos un campeonato.
- Nuestra tradicional TOMBOLA los espera con premios interesantes. Los precios de las rifas serán:
1 rifa por € 2, tres rifas por € 5.

Die Getränke sind NICHT im Eintrittspreis enthalten.

Bitte bringt Euer eigenes Mehrweg-Geschirr, (Teller, Gläser, Besteck, Tasse) mit. Wir bitten um Verständnis darum, keine Getränke mitzubringen. Vielen Dank!

Wer einen Kuchen oder etwas Süßes spenden möchte wird mit 3 Gratis-Losen belohnt! VIELEN DANK !!!!!!!!!!!

DAS GRILLFEST FINDET BEI JEDEM WETTER STATT!



PROGRAMM

- Um 11 h erwarten wir Euch zu einem kleinen Fußballspiel (jedes Alter, Kinder, Jugendliche, Männer und Frauen). Bitte gebt Bescheid, wer teilnehmen möchte.
- Wir bereiten ein Kinderprogramm vor. Bitte teilt uns mit, wie viele Kinder teilnehmen werden und wie alt sie sind.
- Nach dem Mittagessen werden wir argentinische traditionelle und auch aktuelle **Lieder singen**. Es sind alle herzlich eingeladen teilzunehmen und Eure Gitarre, Charango, Trommel oder anderes Musikinstrument mitzubringen.
- Für die Liebhaber des Truco werden wir ein Turnier organisieren.
- Unsere traditionelle TOMBOLA erwartet Euch mit interessanten Preisen. Die Lose sind erhältlich für:
1 Los zu € 2, drei Lose zu € 5.



- Nuestro equipo de música estará a disposición. Quien desee puede traer su propia música (CD, DVD, MP3).

Todos aquellos que se asocien al CAF antes del asado disfrutarán de todos los beneficios inmediatamente. Queremos recordarles, que continúa nuestra promoción de socios sin cuota ingreso y en la que el primer año es gratis.

Los esperamos !!!!

2) Mundial de fútbol

Estamos siguiendo los partidos del seleccionado argentino con mucho entusiasmo. El partido contra Suiza lo veremos juntos en el **E-Werk el martes 1.07.2014 a las 18 hrs.** Traigan banderas, bombos y cornetas para alentar a la albiceleste! Para los cuartos de final enviaremos un mail una vez conocidos los resultados de los octavos de final.

3) Bersuit Vergarabat 10.07.2014

Este conjunto argentino de rock famoso actuará en el **“Desi” en Nürnberg** (Brückenstr. 23) el

Jueves 10.07.2014 a partir de las 20hrs .

Los acompañará el conjunto argentino **“Capitán Tifus”**

Mas detalles encontraran en este link:

<http://desi-nbg.de/cms/website.php?id=/de/index/programm.htm>

No se pierdan este espectáculo!!

4) Rosario Smowing 16.07.2014

- Unsere Musikanlage steht zur Verfügung. Wer möchte kann seine eigene Musik mitbringen (CD, DVD, MP3).

Alle diejenigen, die vor dem Grillfest in den CAF eintreten, genießen ab sofort sämtliche Vorteile. Wir möchten daran erinnern, daß unsere Mitgliederwerbung ohne Aufnahmegebühr und ohne Jahresbeitrag im ersten Jahr weiterhin gilt.

Wir freuen uns auf Euer Kommen !!!!

2) Fußball Weltmeisterschaft

Wir verfolgen die Spiele der argentinischen Auswahl mit großer Begeisterung. Das Spiel gegen die Schweiz sehen wir gemeinsam im **E-Werk am Dienstag, den 1.07.2014 um 18 Uhr.** Bringt Fahnen, Trommeln und Trompeten mit um die Albiceleste anzufeuern! Für das Viertelfinalspiel werden wir nach dem Vorliegen der Ergebnisse der Achtelfinalspiele eine Mail senden.

3) Bersuit Vergarabat 10.07.2014

Diese bekannte Rockband aus Argentinien tritt am

Donnerstag, den 10.07.2014 ab 20 Uhr im

„Desi“ zusammen mit der argentinischen Band **„Capitán Tifus“** in Nürnberg, Brückenstr. 23, auf.

Weitere Details findet Ihr unter dem Link:

<http://desi-nbg.de/cms/website.php?id=/de/index/programm.htm>

Verpasst diese Veranstaltung nicht!!

4) Rosario Smowing 16.07.2014

Centro Argentino de Franken e.V.



Fraunhoferstr.27 – 91058 Erlangen – Postfach 1307 – 91003 Erlangen

El **miércoles 16 de julio 2014** actuará el conjunto argentino **“Rosario Smowing”** en el **E-Werk** a partir de las **20 hrs.**

Este conjunto nos va a contagiar desde el arranque con su onda de músicaailable. El CAF aportará ambientación argentina con empanadas y vino!
Vean el link en el E-Werk para más detalles:

<http://www.e-werk.de/t/b/2014/07/16/c/e///i/rosario-smowing.htm>

Los esperamos en los próximos eventos!

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Adriana Coppola (Secretaria)

adriana.coppola@centro-argentino-franken.de

Tomás Friebe (Presidente)

tomas.friebe@centro-argentino-franken.de

Carla Pezzini (Vicepresidente)

carla.pezzini@centro-argentino-franken.de

Am **Mittwoch, den 16.Juli.2014** tritt die argentinische Band „**Rosario Smowing**“ im **E-Werk ab 20 Uhr** auf.

Diese Band wird uns von Anfang an mit ihrer Musik zum Tanzen anstecken!
Der CAF wird für argentinischen Flair mit Empanadas und Rotwein sorgen.
Weitere Details findet Ihr im Link vom E-Werk:

<http://www.e-werk.de/t/b/2014/07/16/c/e///i/rosario-smowing.htm>

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand